



24 de 2003 12:08
La travesía, los sucesos
comenzó con una novela

«Pisagua», una novela con una travesía singular

Estamos ante la presencia de un clásico de la novela chilena: «Pisagua», cuyo título original es «La Semilla en la Arena» (Lom Editores, Santiago). Se trata de la segunda incursión en la novela de Volodia Teitelboim, quien antes había publicado otra narración de largo aliento: «Hijo del Salitre» (1952) en la que relata la niñez, adolescencia y juventud del dirigente Elías Laferte.

Desde la primera a la última página de esta novela el lector es partícipe de una travesía peculiar: aquella que transportará opositores al régimen de González Videla en plena Ley de Defensa de la Democracia, que no es otra que la llamada «ley maldita». La narración tiene como protagonistas a los habitantes de Pisagua, quienes representan un mundo atávico, pleno de nostalgias y reminiscencias de aquello que fue. Para ellos, el lugar ideal para vivir es aquel representado por las antiguas familias pudientes que ya no existen. Entre los antiguos moradores de Pisagua están Encarnación Bella, Juan Nicosia, El

Pescador, El Chino Wong y el Viejo Aguatero Ismael. Otros protagonistas son los 2.500 prisioneros que llegan a Pisagua. Una de ellas, Margarita, describe su arribo al lugar: «Nunca había visto en toda la travesía desde Talcahuano tantas caras nuevas: cocineros fatigados, con sus delantales grasientos, mozos de cámara, carpinteros, el cabo de luces, fogoneros y grumetes. Pero más que nadie la impresionó el buzo, y no porque transportara en las manos la escafandra preparándose para el descenso, sino debido a que advirtió en su rostro una sombra de terror. «Frente a ellos se encontraba no una profecía, sino una cruenta realidad». Allí estaba el término de la navegación y el comienzo del destierro: «He ahí Pisagua», se dijo, contemplando atónita en la lejanía la tierra del exilio.

Los relegados de Pisagua luchan por obtener su libertad. Sus ideales se contraponen con el inmovilismo propio de quienes viven allí por años; aún así, ambos grupos poco a poco comienzan a interactuar; «Pisagua tuvo dos vidas, una con el salitre, rica y lu-

josa, de bailes, libros esterlinas y grandes monedones de oro y plata; la otra, cuando ustedes llegaron. Y aunque sigue siendo pobre, ni siquiera en los buenos tiempos, hubo más amistad, corazón más limpio, funciones más lindas en el teatro». El aparataje represor aparece representado, entre otros, por el nuevo comandante del campo, mayor Silvestre Sánchez, quien cumple su rol a cabalidad: No habrá aquí más diarios murales. En Santiago los tienen con un candado en la boca. Yo les pondré dos o tres candados, si es preciso. He recibido una comunicación del gobierno en que me dice: «Mayor Sánchez, prohíba hablar contra el presidente, prohíba hablar contra las alzas, de la situación económica; prohíba los ataques a nuestros amigos del extranjero».

Al morir el soldado recluta, Jesús Araya, el anterior comandante, recibe la solidaridad y condolencias de los prisioneros: «Admiro la fuerza que tienen para soportar la adversidad de la fe que ponen en el advenimiento de su reino. De qué no está relegado en Pisagua un coro de ángeles, pero me



Wellington Rojas Valdebenito

parece que gente a imagen y semejanza de ustedes debe hacer buenas sociedades y naciones grandes. Aquí he aprendido los perseguidos quizás más que en cualquier consejo de ancianos. Pisagua es una tumba apenas disimulada, pero ustedes han traído una pedazo de vida, una verdad y una sonrisa que no pueden olvidar como si fuera algo escrito en el día».

Una novela escrita sobre uno de los más vitales episodios ocurridos en nuestra historia. Un nuevo acierto narrativo de Volodia Teitelboim en el género mayor. Esperamos que los lectores chilenos algún día podamos leer su tercera y última incursión en el género. «La Guerra Interna» (1979), inexplicablemente aún inédita entre nosotros.

"Pisagua", una novela con una travesía singular [artículo]

Wellington Rojas Valdebenito.

Libros y documentos

AUTORÍA

Rojas Valdebenito, Wellington, 1951-

FECHA DE PUBLICACIÓN

2003

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

"Pisagua", una novela con una travesía singular [artículo] Wellington Rojas Valdebenito. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile